



(和訳)※原文(英語)については3ページ目以降をご参照ください。

VPR20-025
2020年4月28日(火)

2020年4月27日

フォルクスワーゲン、ウォルフスブルグ本社工場での生産を本日より再開

- 生産される最初の車両は「Golf(ゴルフ)」
- 当初は生産能力の10~15%で稼働、翌週には約40%に増加
- 従業員の健康を最大限に保護するための“100項目プラン”を策定
- フォルクスワーゲン乗用車ブランド最高執行責任者(COO)ラルフ ブランドシュテッター:「生産の段階的な再稼働は、従業員、販売店、サプライヤー、そして経済全体にとって、象徴的な意義がある」
- ニーダーザクセン州首相のシュテファン ヴァイルが工場の最初のシフトを視察:「自動車の販売を迅速に活性化させる対策を協議する」
- グループ従業員協議会会長のベルント オスターロー:「生産再開にあたって、従業員の健康を何よりも優先する」

ウォルフスブルグー本日、フォルクスワーゲン乗用車ブランドは、午前6時30分から開始するシフトより、ウォルフスブルグ本社工場での車両生産を再開します。当初は、稼働率を縮小し、生産サイクルを長くしながら、1シフト体制で「Golf」の生産が再開されます。まず、約8,000人の従業員が生産現場に復帰します。水曜日には、フォルクスワーゲン「Tiguan(ティグアン)」と「Touran(トゥーラン)」に加え、セアト「Tarraco(タラコ)」の生産も始まります。マルチシフトによる生産は、翌週に再開される予定です。今回の生産再開に合わせて、その多くがドイツに拠点を置く約2,600社のサプライヤーも、フォルクスワーゲン本社工場向けの生産を再開しました。今回の生産再開では、従業員の健康を保護するための対策が大幅に強化されました。

「生産の段階的な再稼働は、従業員、販売店、サプライヤー、そして経済全体にとって、象徴的な意義があります。しかし、これは今回の危機を乗り越える第一歩に過ぎません。ドイツをはじめヨーロッパ全域で需要を刺激し、生産量を継続的に増やすには、さらなる対策が必要です。」と、フォルクスワーゲン乗用車ブランド最高執行責任者(COO)のラルフブランドシュテッターは述べています。

ニーダーザクセン州首相のシュテファン ヴァイルは、次のように述べています。「フォルクスワーゲンが、再び徐々に生産を増やしていることを嬉しく思います。この生産再開にあたり、従業員協議会と取締役会は協力し合って、従業員の安全を守ることを最優先とした、他に類を見ない素晴らしいコンセプトを策定しました。今週の水曜日には、車両生産の重要な拠点となっているバイエルン州およびバーデンヴュルテンベルク州の首相と会い、どうしたら自動車の販売を迅速に活性化できるのかについて協議する予定です。環境面も同時に優先するインセンティブを導入することができれば、雇用、経済、そして気候にも貢献できます。」

グループ従業員協議会会長のベルント オスターローは、次のように強調しています。「従業員協議会にとって、生産の再開においては、従業員の健康が何よりも優先されます。そのために、私たちは約100項目の健康保護対策に関して、従業員と作業協定を締結しました。この合意により、フォルクスワーゲンは、ドイツ産業界の基準を設定しています。すべての従業員が作業を開始する前に、定められた対策について完全に通知されていることを確認する責任は、ラインマネージャーが負っています。すべての従業員は、自分や他の人の健康を最大限に保護するために、何をすべきかを知らなければなりません。」

Media information



フォルクスワーゲンではお互いに気を配る企業文化が育成されており、これはそのさらなる実例となるでしょう。」

今週末までには、ウォルフスブルグ工場で約1,400台の車両が生産される予定です。翌週にはマルチシフトによる生産が再開されるため、生産台数は6,000台以上に増加する予定です。これは、コロナウイルスのパンデミックが発生する前の生産量の約40%に相当します。現在、販売店の約70%が既に営業を再開しており、お客様に車両を納車できるようになっています。3月中旬に生産が停止されてから、ウォルフスブルグ工場は、ツヴィッカウに次いで生産を再開したドイツにおける2番目の工場となります。スロバキアのブラチスラバでの生産は、先週の月曜日に既に再開されました。各工場における生産の再稼働及び増加は、コロナウイルス パンデミックにより継続的に影響を受けているパーツの供給状況、ドイツおよびヨーロッパにおける各政府の要件、そして市場における販売の回復状況を考慮しながら行われます。

生産およびロジスティクス担当取締役のアンドレアス トーストマンは、次のように強調しています。「チームは、最高レベルの安全性が確保されている職場に復帰しています。雇用側と従業員協議会は、安全な職場環境を実現するための“100項目プラン”に合意しました。」

この計画には、人と人との距離および衛生面に関するルールが含まれています。従業員は、毎朝自宅で体温を測定し、健康チェックリストを確認してから、なるべく作業着を既に着たまま出勤することを求められます。人と人との接触を避けるため、工場の連絡通路に迂回路が設置され、歩行中や会議中の距離を保つための印となる数多くのマーカーが床に設置されています。1.5メートル以上の距離を保つことが不可能な場所では、口と鼻の保護具を着用する必要があります。アクリル製の可動式パーティションは、多くの場所で採用されています。多くの場合、素材などの受け渡しは、従業員間で直接行われるのではなく、コンテナに入れた状態で行われます。生産チームが使用するツールの清掃には、これまで以上に多くの時間が与えられています。

洗面所やロッカールームの清掃頻度を高め、工場全体の数百か所に追加の手洗い所が設置されました。また、会議室をオフィススペースに改装し、オフィスではフレックスタイム制が拡大され、可能な場合は在宅勤務も引き続き行われます。対策の情報を最大限に周知するため、ウォルフスブルグの工場だけで8,000枚以上のポスターが貼られています。また、すべての従業員には、予防策に関する詳細な情報が記載された冊子が配布されました。

フォルクスワーゲンは、この“100項目プラン”を、世界中の4万社を超えるサプライヤーおよび物流パートナーと共有しています。通常の稼働状況では、71か国から2,600社のサプライヤー（その大部分はドイツを拠点）が、約2,000台のトラックと100の鉄道車両により、毎日約21,000種類の様々な部品をウォルフスブルグ工場に納入しています。また、1日当たり約180本の2階建て鉄道車両と約185台の陸送車によって、工場が生産された車両を出荷しています。



April 27, 2020

Production at Volkswagen in Wolfsburg begins again today

- First vehicle to be produced is a Golf
- Production will start at 10 to 15 percent of capacity, increasing to around 40 percent the following week
- 100-point plan provides maximum health protection for employees
- Ralf Brandstätter, COO of the Volkswagen Passenger Cars brand: "Step-by-step resumption of production is an important signal for the workforce, dealerships, suppliers and the wider economy."
- Minister-President of Lower-Saxony, Stephan Weil, visited the first early shift at the plant: "Boost vehicle sales quickly."
- Chairman of the Works Council, Bernd Osterloh: "The health of our colleagues has absolute priority when production resumes."

Wolfsburg – The Volkswagen Passenger Cars brand resumed vehicle production at its Wolfsburg plant today with the early shift beginning at 6:30 a.m. Initially, Golf production will recommence on a one-shift basis — with reduced capacity and longer cycle times. Today, some 8,000 employees are returning to the production halls. Production of the Volkswagen Tiguan and Touran models as well as the SEAT Tarraco begins on Wednesday. Multi-shift operation is to get underway again the following week. At the same time, some 2,600 suppliers, the majority of them located in Germany, have resumed production for Volkswagen's main plant. Measures to protect the health of the workforce have been significantly expanded.

"Step-by-step resumption of production is an important signal for the workforce, dealerships, suppliers and the wider economy. In terms of managing the crisis, though, this is just the first step. Additional momentum is needed to stimulate demand in Germany and throughout Europe so that production volumes can be successively increased," Ralf Brandstätter, Chief Operating Officer of the Volkswagen Passenger Cars brand, said.

Lower Saxony's Minister-President Stephan Weil commented: "I am delighted that Volkswagen is gradually ramping up production again. The priority given to protecting the health of employees is exemplary. The Works Council and Board of Management have jointly developed a concept that is in a class of its own. This Wednesday, I will be meeting with the Minister-Presidents of the automotive strongholds of Bavaria and Baden-Württemberg to discuss how we can boost vehicle sales quickly. If we succeed in creating a purchase incentive that simultaneously prioritizes ecological aspects, that would be good for employment, the economy and the climate."

Bernd Osterloh, Chairman of the Group and General Works Council, underscored: "For the Works Council, the health of our colleagues has absolute priority when production resumes. To that end, we have concluded a general works agreement with some 100 health protection measures; Volkswagen is setting a standard for German industry with this agreement. Now it is up to line managers to make sure that all employees are fully informed about the prescribed measures before they start work. All colleagues



must know what to do to best protect themselves and others. This is another example of how we look out for each other at Volkswagen.”

Some 1,400 vehicles are expected to have been built by the end of the first week of production at the Wolfsburg plant. Production is to be ramped up to more than 6,000 vehicles in the following week as multi-shift operation recommences. That represents approximately 40 percent of production prior to the start of the corona pandemic. Dealers will now be able to deliver vehicles to customers – some 70 percent of dealerships have already reopened for business. After Zwickau, Wolfsburg is the second of the Volkswagen brand’s vehicle plants in Germany to resume production following the stoppage that began in mid-March. Production in Bratislava, Slovakia, already recommenced last Monday. Production ramp-up is in line with the current availability of parts given the continuing impact of the corona pandemic, government requirements in Germany and Europe, the development of sales markets and the resulting modes of operation of the plants.

Andreas Tostmann, Volkswagen brand Board member responsible for Production and Logistics, emphasized: “The team is returning to workplaces that provide the maximum level of safety. The company and the Works Council have agreed a 100-point plan to ensure that.” This plan includes specific rules on distances and hygiene: Employees are called on to measure their temperature at home every morning and to go through a health checklist before they leave for work, preferably already dressed in their workwear. Walkway diversions have been set up to avoid contacts, numerous distance markers on floors act as guides for walking and for keeping distances during meetings. Mouth and nose protection must be worn in areas where minimum distances of 1.5 meters are not possible. Mobile plexiglass partitions are in use in many areas. Material is often no longer transferred from employee to employee, but is placed in containers. The teams are being given more time to clean their tools. Cleaning frequency for washrooms and team rooms is being intensified, and several hundred additional hand washing facilities are being installed throughout the plant. The company is converting conference rooms into office spaces, flextime is being extended in offices and, where possible, home office options are being continued. To maximize information and awareness, over 8,000 posters are on display at the Wolfsburg plant alone, every employee has also received a booklet containing detailed information on the precautionary measures.

Volkswagen has shared this 100-point plan with its more than 40,000 suppliers and logistics partners throughout the world. Under normal operating conditions, 2,600 suppliers from 71 countries – a large proportion of them located in Germany – deliver around 21,000 different parts to the Wolfsburg plant every day in about 2,000 trucks and 100 rail cars. Every day, around 180 double-decker rail cars and some 185 car transporters leave the plant.

About the Volkswagen brand:

The Volkswagen Passenger Cars brand is present in more than 150 markets throughout the world and produces vehicles at over 50 locations in 14 countries. In 2019, Volkswagen delivered 6,28 million vehicles including bestselling models such as the Golf, Tiguan, Jetta or Passat. Currently, 195,878 people work for Volkswagen across the globe. The brand also has over 10,000 dealerships with 86,000 employees. Volkswagen is forging ahead consistently with the further development of automobile production. E-mobility, smart mobility and the digital transformation of the brand are the key strategic topics for the future.
